Le procureur du Roi informe, sans délai et par les moyens de communication les plus rapides, le directeur de l'établissement du dépôt de la requête dans le délai prévu à l'article 9, alinéa 5, de la loi.

Dans le même délai le procureur du Roi fait remettre une copie de sa décision et de sa requête écrite aux personnes mentionnées à l'article 9, alinéa 6, de la loi.

CHAPITRE III. — *Contrôle des services psychiatriques*

Art. 8. Les services psychiatriques visés par la loi sont visités, à des jours indéterminés et sans publicité préalable, au moins une fois l'an par le procureur du Roi de l'arrondissement et le juge de paix du lieu du service.

Art. 9. Les magistrats visitent personnellement les services psychiatriques où ils rencontrent les patients hospitalisés. Ils contrôlent notamment la régularité du séjour dans l'établissement ainsi que le respect des dispositions des articles 3 et 32 de la loi.

Ils ont accès à tous les éléments du dossier non couverts par le secret médical.

Art. 10. En cas d'évasion d'un malade mental, le directeur de l'établissement fait les diligences nécessaires pour sa réintégration dans l'établissement. Il donne immédiatement avis de l'évasion et, s'il y a lieu, de la réintégration à la personne qui a demandé la mise en observation, au procureur du Roi et au juge de paix.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux .

Art. 12. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

De procureur des Konings brengt de directeur van de instelling onverwijld en met behulp van de snelste communicatiemiddelen op de hoogte van de indiening van het verzoekschrift binnen de termijn bepaald in artikel 9, lid 5, van de wet.

Binnen dezelfde termijn doet de procureur des Konings een afschrift van zijn beslissing en van zijn verzoekschrift toekomen aan de personen vermeldt in artikel 9, lid 6, van de wet.

HOOFDSTUK III. — *Toezicht op de psychiatrische diensten*

Art. 8. De bij de wet bedoelde psychiatrische diensten worden, op niet nader bepaalde dagen en zonder voorafgaande publiciteit, ten minste één keer per jaar bezocht door de procureur des Konings van het arrondissement en de vrederechter van de plaats waar de dienst gelegen is.

Art. 9. De magistraten bezoeken persoonlijk de psychiatrische diensten waar zij de opgenomen patiënten ontmoeten. Zij gaan inzonderheid de regelmatigheid van het verblijf in de instelling na, alsmede de naleving van de bepalingen van de artikelen 3 en 32 van de wet.

Zij kunnen inzage nemen van alle elementen van het dossier die niet onder het medisch geheim vallen.

Art. 10. In geval van ontvluchting van een geesteszieke doet de directeur van de instelling al het nodige voor zijn wederopneming in de instelling. Hij geeft onmiddellijk bericht van de ontvluchting en, in voorkomend geval, van de wederopneming aan de persoon die om de opneming ter observatie heeft verzocht, aan de procureur des Konings en aan de vrederechter.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

Art. 12. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 91 — 1938

6 JUIN 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du réviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, notamment l'article 86;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 91 — 1938

6 JUNI 1991. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens welke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 86;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du réviseur d'entreprise et de tous renseignements statistique se rapportant à son établissement, modifié par les arrêtés ministériels du 22 juillet 1988 et du 23 octobre 1989;

Vu l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1987;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 relatif aux comptes annuels des hôpitaux;

Vu l'avis du Conseil national des étblissements hospitaliers, section financement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980 et la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'informer sans tarder les gestionnaires des hôpitaux des modalités de communication de la situation financière de leur établissement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 14 décembre 1987 est ajouté un 13° libellé comme suit :

« 13° Le tableau des éléments du prix de revient de l'hôpital. »

Art. 2. Le deuxième alinéa de l'article 1er, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les données visées au § 1er, 2° à 11° et 13°, conformément aux annexes 1 à 4 du présent arrêté. »

Art. 3. Article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Les données, visées à l'article 1er, § 1, 13°, doivent être communiquées sur support magnétique à partir du 1er janvier 1991 selon les directives fixées par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. »

Art. 4. L'article 5, § 1er, du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 5. § 1. Les renseignements visés à l'article 1er, § 1er, 1° à 8°, 11° et 13°, § 2 et § 3, qui se rapportent à l'exercice écoulé, doivent être communiqués avant le 1er mai de l'année suivante.

Cette communication se fera pour la première fois :

a) à partir de l'exercice 1988 pour les renseignements visés à l'article 1er, § 1er, 1° à 8° et 11°, et § 2;

b) à partir de l'exercice 1989 pour les renseignements visés à l'article 3;

c) à partir de l'exercice 1991 pour les renseignements visés à l'article 1er, § 1er, 13°. A titre de mesure transitoire, en ce qui concerne l'exercice 1990, ces renseignements devront être transmis pour le 1er novembre 1991.

En ce qui concerne la communication des renseignements visés à l'article 1er, § 1er, 9°, 10° et 12°, le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions fixe l'exercice auquel les renseignements se rapportent ainsi que leur délai de communication. »

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens welke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 juli 1988 en 23 oktober 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningsstelsel voor de ziekenhuizen, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 december 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, afdeling financiering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 en de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de beheerders van de ziekenhuizen onverwijld in kennis gesteld moeten worden van de regels voor de mededeling van de financiële toestand van hun instelling;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 14 december 1987 wordt een punt 13° toegevoegd luidend als volgt :

« 13° De tabel van kostprijselementen van het ziekenhuis. »

Art. 2. Het tweede lid van artikel 1, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De gegevens, bedoeld in § 1, 2° tot 11° en 13°, overeenkomstig de bijlagen 1 tot 4 van dit besluit. »

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De gegevens, bedoeld in artikel 1, § 1, 13°, moeten vanaf 1 januari 1991 per magneetdrager worden medegedeeld overeenkomstig de richtlijnen bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. »

Art. 4. Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 5. § 1. De inlichtingen bedoeld in artikel 1, § 1, 1° tot 8°, 11° en 13°, § 2 en § 3, die betrekking hebben op het voorbije dienstjaar, moeten worden medegedeeld voor 1 mei van het daarop volgende jaar.

Die mededeling gebeurt voor het eerst :

a) vanaf het dienstjaar 1988 voor de inlichtingen bedoeld in artikel 1, § 1, 1° tot 8° en 11°, en § 2;

b) vanaf het dienstjaar 1989 voor de inlichtingen bedoeld in artikel 3;

c) vanaf het dienstjaar 1991 voor de inlichtingen bedoeld in artikel 1, § 1, 13°. Wat het dienstjaar 1990 betreft, moeten, bij wijze van overgangsmaatregel, de inlichtingen voor 1 november 1991 worden medegedeeld.

Voor het verstrekken van de inlichtingen bedoeld in artikel 1, § 1, 9°, 10° en 12°, wordt het boekjaar waarop de inlichtingen betrekking hebben en de termijn binnen welke die moeten worden medegedeeld, door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft vastgesteld. »

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken is belasts met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

Elements du prix de revient

	Amortissem.	Res. amortiss.	Charges fina	Res. ch. finan	Frais généra	Protection I	Collecte et	Entretien	Res. entretien	Chauffage
Pers. médical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pers. salarié	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pers. administratif	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pers. soignant	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pers. para-médical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autre personnel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pers. total	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amortissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. amortissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Charges financières	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. charges financ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frais généraux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Entretien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. entretien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chauffage	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frais administratifs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. frais admin.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Buanderie et lingerie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Alimentation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Internat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frais méd. clinique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Charge total	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Produits	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Difference	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. amortissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. amortissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. charges financières	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. charges. financ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. frais généraux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. entretien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. entretien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. chauffage	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. frais administratifs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. frais admin.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. buanderie et lingerie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. alimentation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. internat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. frais med. dir. nursing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. frais med. clinique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Couvent	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Culte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Morgue	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Réadapt. fonctionelle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétariat médical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Archives med. cent.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dossiers de morbidité	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Urgences	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Service de garde	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stérilisation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Anesthésie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bloc opératoire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sans affectation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total général	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Journée hospit.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Par journées	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Administr.	Res. admin.	Informatique	Buanderie Li	Alimentation	Diététique	Internat	Frais med se	Frais med se	Couvent	Culte	Morgue

Réadaptation	Secrétariat	Archives med.	Dossiers de	Urgences	Service de g.	Stérilisation	Anesthésie	Bloc-opérato	Sans effect.	Auxil.	Traitement

Chirurgie	Médecine	Pédiatrie	Hospitalisat.	Maladies con.	Maternité	Quartier acc.	Soins néonat	Soins néonat	Réserve	Gériatrie	Spécialités

Réserve mal.	Affect.	Neuro-psych.	Réserve hosp.	Jour T V	En convers	Soins intens.	Services hos.	Sec + arc. MT	Radiologie	Réson. magn.	Scanner

Autres radio	Laboratoire	Labo réserve	Labo réserve	Autres labor	Hôpital de j.	Centres de r.	Hémodialyse	Autres servi.	Pharmacie	Consultation	Médico-techn.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Ambulance	Maison repos	Maison de re	Ecole infirm.	Locaux CPAS	Sans affecta.	Charges non	Produits non	Activités no	Total centre	Defin. + auxil	Total général

Kostprijselementen

	Afschrijving	Res. afschrij.	Financiële l.	Res. fin. last.	Algemene kos.	Brandbeveili.	Afvalstoffen	Onderhoud	Res. onderhou.	Verwarming
Medisch personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Loontrekkend personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Administratief personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verplegend personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Paramedisch personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ander personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Afschrijvingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. afschrijvingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Financiële lasten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. fin. lasten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Onderhoud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. onderhoud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verwarming	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Administratieve kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Res. admin. kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wasserij en linnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voeding	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Internaat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Med. kosten klinieken	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemeen totaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Opbrengsten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verschil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. afschrijvingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. afschrijvingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. financiële lasten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. fin. lasten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. algemene kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. onderhoud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. onderhoud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. verwarming	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. administratieve kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. res. admin. kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. wasserij en linnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. voeding	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
internaat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. med. kosten/dir. nursing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. med. kosten/klinieken	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Klooster	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Eredienst	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mortuarium	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Funktionele readaptatie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Medisch secretariaat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gecentr. med. archieven	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Morbiditeitsdossiers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Spoedgevallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wachtdienst	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sterilisatie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Anesthesie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Operatiekwartier	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zonder affectatie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemeen totaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ligdagen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Per ligdag	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Administrati.	Informatieve res.	Administ.	Wasserij-lin.	Voeding	Dieet	Internaat	Med. kost. nu	Med. kost. kl.	Klooster	Eredienst	Mortuarium

Functionele	Medisch secr.	Centraal med.	Morbiditeits	Spoedgevallen	Wachtdienst	Sterilisatie	Anesthesie	Operatiekwar.	Zonder affec.	Hulpkostenpl.	TBC behandel.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Chirurgie	Geneeskunde	Pediatrie	Gewone verpl.	Besmettelijk	Kraamdienst	Vertoskwart.	Niet-intens.	Intens. neona	Reserve	Geriatrie	Specialiteit

Reserve	« V »-dienst	« A »-dienst	Reserve	« T »-dienst	« VR »-dienst	Intensieve z	Verplegingsd.	Sec + arc MT	Radiologie	Nucl. magn. re.	Scanner

Andere radio	Laboratorium	Labo reserve	Labo reserve	Andere labor.	Dagziekenhui.	Revalidatiec.	Hemodialyse	Andere medis.	Apotheek	Consultaties	Med.-techn. d.

Ziekenwagen	Rust & verz.	Rusthuizen	Ziekenhuissc.	OCMW lokalen	Zonder affec.	Non imput. k.	Non imput. o.	Niet-ziekenh.	Totaal defin.	Defin. + hulp	Totaal